



Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial

Distr. general
15 de junio de 2012
Español
Original: francés

Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial

55º período de sesiones

Acta resumida de la 1368ª sesión

Celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra, el miércoles 25 de agosto de 1999, a las 15.00 horas

Presidente: Sr. Aboul Nasr

más tarde: Sr. Sherifis

Sumario

Examen de los informes, observaciones e información presentados por los Estados partes de conformidad con el artículo 9 de la Convención (*continuación*)

Proyecto de observaciones finales sobre el informe inicial y el segundo informe periódico de Azerbaiyán (continuación)

Prevención de la discriminación racial, incluidos los procedimientos de alerta temprana y acción urgente (*continuación*)

Proyecto de decisión del Comité sobre la República Democrática del Congo

Tercer Decenio de la Lucha contra el Racismo y la Discriminación Racial; Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia (*continuación*)

Proyecto de resolución del Comité sobre la Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia

Se declara abierta la sesión a las 15.10 horas.

Examen de los informes, observaciones e información presentados por los Estados partes de conformidad con el artículo 9 de la Convención
(tema 4 del programa) *(continuación)*

Proyecto de observaciones finales sobre el informe inicial y el segundo informe periódico de Azerbaiyán (continuación) (CERD/C/55/Misc.51/Rev.4 – inglés únicamente)

1. **El Presidente** invita a los miembros del Comité a examinar los párrafos del proyecto de observaciones finales que no fueron aprobados durante el examen anterior.

Párrafo 3

2. *Queda aprobado el párrafo 3.*

Párrafo 11

3. **El Presidente** dice que la existencia de personas desplazadas y refugiados no se debe únicamente al conflicto en el que participa el Estado parte.

4. **El Sr. Banton** propone reformular la parte final del párrafo del modo siguiente: "[...]which has resulted from the conflict and the occupation of part of the State party's territory".

5. *Queda aprobado el párrafo 11 en su forma enmendada.*

Párrafo 13

6. Tras un intercambio de opiniones entre los **Sres. Garvalov, Rechetov, Diaconu, Valencia Rodriguez, Shahi, Banton** y el **Presidente**, el **Presidente** propone eliminar la segunda parte del párrafo, dadas las reservas expresadas por algunos de los miembros del Comité.

7. *Queda aprobado el párrafo 13 en su forma enmendada.*

Párrafo 15

8. *Queda aprobado el párrafo 15.*

Párrafo 16

9. **El Presidente** dice que, por lo general, cuando un Comité estudia la situación de los refugiados, le preocupan más las posibilidades de repatriación que el acceso a la educación, el empleo o la vivienda.

10. **El Sr. Shahi** propone añadir las siguientes palabras al final del párrafo: "*pending their return to their home*".

11. **El Sr. Sherifis** dice que convendría agregar las palabras "*under conditions of safety*" de conformidad con la fórmula consagrada.

12. *Queda aprobado el párrafo 16 en su forma enmendada.*

Párrafo 17

13. **El Presidente** expresa reservas sobre este párrafo.

14. *Queda aprobado el párrafo 17.*

Párrafo 20

15. *Queda aprobado el párrafo 20.*

16. *Queda aprobado el proyecto de observaciones finales sobre el informe inicial y el segundo informe periódico de Azerbaiyán en su totalidad en su forma oralmente enmendada.*

17. **El Presidente** indica a título personal que si se hubiera sometido a votación el proyecto de observaciones finales, habría votado en contra. En el texto no se tienen en cuenta las cuestiones que se plantearon durante el debate con la delegación ni las respuestas de esta. No entiende cómo se puede pedir a un Estado parte que se muestre tolerante con un agresor, en este caso los armenios. Habría preferido que el Comité hiciera un mayor esfuerzo por alentar al Estado parte a dar con soluciones para el conflicto.

18. **El Sr. Shahi** dice que en el proyecto de observaciones finales el Comité no menciona las resoluciones del Consejo de Seguridad en las que este condena la ocupación del territorio de Azerbaiyán. Si el texto se hubiera sometido a votación, él se habría abstenido.

Prevención de la discriminación racial, incluidos los procedimientos de alerta temprana y acción urgente (tema 3 del programa) *(continuación)*

Proyecto de decisión del Comité sobre la República Democrática del Congo
(CERD/C/55/Misc.45/Rev.3 – inglés únicamente)

19. **El Presidente** invita a los miembros del Comité a examinar el proyecto de decisión sobre la República Democrática del Congo.

Párrafo 1

20. **El Presidente** señala que se debería indicar que el Comité invitó al Estado parte a enviar a un representante para que asistiera al examen del informe y que lamenta que no hubiera comparecido ninguna delegación.

21. **El Sr. Sherifis** está de acuerdo y propone incluir lo siguiente después de la primera frase: *"The Committee regrets that the State party, although invited, was unable to be represented"*.

22. *Queda aprobado el párrafo 1 en su forma enmendada.*

Párrafos 2 a 4

23. *Quedan aprobados los párrafos 2 a 4.*

24. *Queda aprobado el proyecto de decisión del Comité sobre la República Democrática del Congo en su totalidad en su forma oralmente enmendada.*

Tercer Decenio de la Lucha contra el Racismo y la Discriminación Racial; Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia (tema 9 del programa) *(continuación)*

Proyecto de resolución del Comité sobre la Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia
(CERD/C/55/Misc.38/Rev.2 – inglés únicamente)

25. **El Presidente** invita al Sr. Garvalov, miembro del grupo de contacto responsable de la preparación del texto, a presentar el proyecto de resolución.

26. **El Sr. Garvalov** dice que el Comité ya ha abordado la Conferencia Mundial contra el Racismo en el período de sesiones en curso, una vez cuando el grupo de contacto presentó su informe y otra vez durante el diálogo sostenido con la Alta Comisionada para los Derechos Humanos. En el proyecto de resolución se refleja lo importante que puede ser la participación del Comité en los preparativos para la Conferencia. El Comité ha propuesto que se incluyan en el programa de la Conferencia los temas que figuran en la decisión 9 (53) adoptada por el Comité el 21 de agosto de 1998, y varios miembros del Comité han realizado estudios en el marco del proceso preparatorio. Los párrafos cuya eliminación ha sido propuesta por algunos miembros del Comité se han inscrito entre corchetes.

27. **El Presidente** invita a los miembros del Comité a expresar su opinión acerca del texto.

28. **El Sr. Diaconu** se pregunta cómo puede el Comité presentar al Comité Preparatorio de la Conferencia, según lo establecido en el párrafo 5 del proyecto de resolución, una evaluación de las mejores prácticas que se han empleado en los Estados partes para combatir la discriminación racial. Antes de mayo de 2000 habría que examinar más de 100 informes, lo cual es probablemente imposible.

29. **La Sra. McDougall**, respaldada por el **Sr. Garvalov**, dice que el propio Comité ha optado por hacer esa contribución. De no ser posible antes de la próxima sesión del Comité Preparatorio, la evaluación se presentará directamente a la Conferencia. Se debería pedir ayuda a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos.

30. **El Presidente** dice que se podría mejorar el texto eliminando los pasajes en los que se alude a las resoluciones pertinentes de la Asamblea General y la Comisión de Derechos Humanos, así como las partes en que se repite el texto de la decisión 9 (53) del Comité.

31. **El Sr. Garvalov** dice que, al contrario, la actividad del Comité debería situarse en el contexto de las solicitudes que se le han dirigido, y debería aludirse a las cuestiones que a su parecer deban ser abordadas por la Conferencia.

Se suspende la sesión a las 16.20 horas y se reanuda a las 16.30 horas.

32. **El Presidente** propone que el Comité examine el proyecto de resolución párrafo a párrafo.

Preámbulo

Párrafos primero, segundo y tercero

33. *Quedan aprobados los párrafos primero, segundo y tercero.*

Cuarto párrafo

34. **El Sr. Shahi** sugiere eliminar la palabra "*been*" de la primera frase.

35. *Queda aprobado el cuarto párrafo en su forma enmendada.*

36. **La Sra. McDougall** propone pasar directamente al examen del párrafo 3 de la parte dispositiva y retomar los demás párrafos del preámbulo más adelante.

37. *Queda aprobada la propuesta.*

Párrafos de la parte dispositiva

Párrafo 3

38. **El Sr. Diaconu** propone eliminar la palabra "*of*" después de "*persons*" en la cuarta línea y sustituirla por "*belonging to*".

39. **El Sr. Sherifis** dice que apoya la propuesta. Sugiere agregar en la quinta línea las palabras "*to urgently and adequately respond*". Habría que eliminar la referencia a los continentes de Europa, África y Asia y sustituirla por la expresión "*in different parts of the world*".

40. **El Sr. Shahi** se opone a la propuesta. ¿Por qué callar algo que es cosa sabida? El mundo entero sabía que se estaba cometiendo un genocidio en Rwanda y que los muertos ya eran más de 800.000. Lo mismo ocurrió en Bosnia y Herzegovina, pero nadie intervino. Entonces, ¿por qué no nombrar los continentes en que se han cometido esas atrocidades? Sería mejor decir que los genocidios tuvieron lugar en algunas partes de esos continentes. Al fin y al cabo, solo ha habido un genocidio en Asia, el de Camboya, por lo que no es preciso decir "*in Asia*". Tampoco es necesario aludir a América Latina ya que, a pesar de que en esa parte del continente americano se han perpetrado atrocidades y violaciones graves de los derechos humanos, no se ha cometido nunca un genocidio.

41. *El Sr. Sherifis ocupa la Presidencia.*

42. **El Presidente** dice que si se nombran todos los países en los que ha tenido lugar un genocidio, cabe la posibilidad de que quede alguno olvidado. Por eso él es partidario de hacer alusión a "*numerous conflicts around the world*".

43. **El Sr. Diaconu** sugiere añadir las palabras "*which have resulted in genocide*".

44. **El Sr. Shahi** se opone a la propuesta. La tarea del Comité consiste en señalar a la atención de la Conferencia Mundial una cuestión fundamental, que es la de la incapacidad de la comunidad internacional para reaccionar de manera eficaz ante las atrocidades a gran escala que se han cometido abiertamente en algunas partes de los tres continentes. Solicita que se celebre una votación aparte sobre la propuesta del Presidente de sustituir "*in Europe, Africa and Asia*" por "*around the world*".

45. *Tras una votación oficiosa a mano alzada, queda aprobada la expresión "around the world".*

46. *Tras una votación oficiosa a mano alzada, queda aprobado el párrafo 3 en su totalidad en su forma enmendada.*

Párrafo 4

Apartado a)

47. Tras un intercambio de opiniones entre los **Sres. van Boven, Shahi, Garvalov, Diaconu y Banton**, el **Presidente** propone modificar el apartado a) para que diga lo siguiente: "*reference document containing CERD's concluding observations and all the decisions of substance, including those taken under the early warning and urgent procedures, as well as its latest concluding observations on the contracting parties*".

48. *Queda aprobado el apartado a) en su forma enmendada.*

Apartados b) y c)

49. **El Presidente**, respaldado por el **Sr. Garvalov**, propone combinar los apartados b) y c).

50. *Así queda acordado.*

51. **El Sr. Diaconu** propone la siguiente formulación para el nuevo apartado b): *"information about State parties which have amended their constitutions, legislation, judicial and administrative practices or which have introduced special legislation with a view to implementing the Convention"*.

52. *Queda aprobado el apartado b) en su forma enmendada.*

Apartado d)

53. **El Presidente** propone sustituir la palabra *"information"* por *"list"*.

54. *Queda aprobado el apartado d) en su forma enmendada.*

Apartado e)

55. **El Presidente** dice que la formulación del apartado se podría mejorar. **El Sr. Diaconu** hace la siguiente propuesta: *"list of State parties [...] have made reservations, and the text of such reservations"*.

56. *Queda aprobado el apartado e) en su forma enmendada.*

57. *Queda aprobado el párrafo 4 en su totalidad en su forma enmendada.*

Párrafo 5

58. Tras un intercambio de opiniones entre los **Sres. Diaconu, Garvalov y Banton**, se propone modificar el párrafo 5 para que diga lo siguiente: *"Decides that it will, with the assistance of the Office of the High Commissioner, prepare an assessment of the best practices of State parties [...] 28 April 1998. Such an assessment should be made available to the Preparatory Committee [...] itself"*.

59. *Queda aprobado el párrafo 5 en su forma enmendada.*

Párrafo 6

60. **El Sr. van Boven** dice que si bien está completamente a favor de hacer una enumeración de los estudios realizados por algunos miembros del Comité, preferiría que esa lista apareciera como anexo del proyecto de resolución.

61. Tras un intercambio de opiniones entre los **Sres. van Boven, Banton y Garvalov**, se propone modificar la primera frase del párrafo 6 para que diga lo siguiente: *"Welcomes the studies prepared by an individual members of the CERD, [...] itself, as listed in the annex to this resolution"*.

62. **El Sr. Banton** propone mencionar el esfuerzo especial realizado por Sudáfrica — país anfitrión de la Conferencia Mundial— para lograr la reconciliación racial y el hecho de que se esté estudiando la posibilidad de realizar un estudio sobre los pueblos indígenas.

63. *Queda aprobada la propuesta.*

64. *Queda aprobado el párrafo 6 en su forma enmendada.*

65. **El Presidente** propone que el Comité siga examinando el proyecto de resolución en la próxima sesión del Comité.

66. *Así queda acordado.*

Se levanta la sesión a las 18.05 horas.